

華裔 大拿加
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

新到唐山水貨
沙田蜜柚
正靚參薯
紅芽芋仔
靚大沙葛
揀手蓮藕
花旗生羌

加國 興泰有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
清甜蔗汁 豉汁蘇鮑
清湯搖柱 豉汁响螺
清湯蜆肉 海菜鮑魚
大紅咸豆 五彩皮旦
廣合腐乳 雙喜腐乳
瓜菜鮮肉 雜貨齊備
代理：詔厥齋各式藥酒
專車送貨 快捷妥當

電話 MU 4-1754
黃漢經
Wong Horne Agencies

Insurance Agent
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件



神雕俠侶
金庸著

(二〇一)

似平均非中土之人，心中存了老大疑竇，只聽得前院兵刃相交與吶喊，甜門之聲漸漸止歇，知道敵人都已退却，但見馬銜等七人站起身來，另有一人橫臥在地下，郭靖搶上一看，是廣寧子郭大通，原來馬銜等雖然身受火厄，始終端坐不動，是為了保護道友，只是他臉如金紙，呼吸低微。雙目緊閉，顯是身受重傷，郭靖解開他的道袍，不禁吃了一驚，但見他胸中清濁楚楚的印着一個五指手印。顏色深紫，陷入肉裏，他心想：「武林之中，沒聽說誰會這神功武功，我在桃花島一聽十餘年，竟真是此事大變了。」當下俯身使出一陽指功夫，

在郭大通背下點了兩點。這兩點雖然不能治傷解毒，但十二個時辰之內，令他傷勢不致再行惡化，此時周通火勢能，已離他數丈，丘處機將郭大通抱起來，道：「出去吧！——郭靖道：『我帶來的孩子呢？是誰收留着？莫要被火傷了。』」

郭靖知道這孩子刁鑽古怪，詭計甚多，問道：「甚麼事來不及了？」楊過道：「有一位道士伯伯被人縛着在那邊房裏，若不去救，只怕要受火燒死。」郭靖道：「那一間？」楊過道：「楊過道：『待我想一想，呵，怎麼忽然記不起啦。』」

女中醫黎建民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京紅十字會醫院主任
前在澳門同濟醫院任主任
寓哥倫比亞街四號東方旅館一〇一號
歡迎通函詢問病狀並代寄藥劑
450 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

新到西德
ABC電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力持久耐用
各種配件齊備，專門
修整改變電壓。

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
備有新式照像機方便顧客
請先電約

廣東麵粉
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 4, B.C. AL 5-3221
粗麵 炸麵 麵粉
全蛋 干麵
淨干 麵類
銀絲 麵類
零沽發行 歡迎索辦

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 B. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到西德
ABC電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力持久耐用
各種配件齊備，專門
修整改變電壓。

柯氏水喉
HUGO C. ORRE
承接修理與安裝。各種熱
水喉汽。煤油與煤氣爐。
電力通清潔清潔水喉。在
華區服務有三十餘年。工
作妥當。價錢克己。隨時
應命。
電話 AL 5-0665, MU 4-2917

廣東麵粉
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 4, B.C. AL 5-3221
粗麵 炸麵 麵粉
全蛋 干麵
淨干 麵類
銀絲 麵類
零沽發行 歡迎索辦

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
備有新式照像機方便顧客
請先電約

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
備有新式照像機方便顧客
請先電約

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
備有新式照像機方便顧客
請先電約

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
備有新式照像機方便顧客
請先電約

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
備有新式照像機方便顧客
請先電約

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
備有新式照像機方便顧客
請先電約

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
備有新式照像機方便顧客
請先電約

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
備有新式照像機方便顧客
請先電約

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
備有新式照像機方便顧客
請先電約

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cunniff
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣
片打街由正門內可矣
電話 MU. 1-6513

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
備有新式照像機方便顧客
請先電約

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
備有新式照像機方便顧客
請先電約

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552
本大飯店 位近華埠
來往便利 招呼週到
時代房舍 設備齊全
新裝電線 日夜供應
暖氣熱水 清潔衛生
長住月租 以上諸任
房間百一 租價更宜
司理：朱丹朱子波

專家眼鏡
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg,
年十三歲醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
857-1-8820

中國銀行
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4 B. C.
國產名酒 又再上市
廣州蛇王三蛇酒 治風濕痛
四股酸軟
德慶首烏酒 烏髮養顏
活血強腎
番禺龍鳳補酒 補腎補腦
補血強精
鹿茸三鞭酒 舒筋活絡
健胃補氣
當歸補血酒 補血調氣

請用透明膠造膠質
保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號碼証件，以代替失業保險號碼。而此種新號碼証件，必須永久保存。保存辦法，最好用透明膠造膠質，(PLASTIC)膠面封固，可免受潮或損壞，斷裂不易，潮濕難侵，永久耐用。
本館備有此等膠質，專為保備各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上，并於封固前，原物立即交還，今為便利僑界起見，每張減收三毛五，二張減毛。外埠郵費，請將匯票附來，即日可以製妥交付。
本館營業部啟

歡迎訂閱本報
本報消息公正詳實，設備自動電訊收報機，為加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期契約戶。
本報價目表
(零售每份) 每月壹元六角 每季四元八角 半年九元六角 全年十九元二角
(郵寄) 每月壹元七角五分 每季五元二角五分 半年十元五角 全年十九元五角
(加郵郵寄) 每月壹元七角五分 每季五元二角五分 半年十元五角 全年十九元五角
全年二十元
(美屬各埠) 照零售郵寄價目。
本報除星期日及例定休假日外，皆按日出報，無論訂閱久暫，報費均請先惠。(或因事終止，隨時照時率退還報費)
【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】
中英文姓名 Name _____
通訊處 Address _____
埠名 City _____ 區域 Zone _____
省份 Prov. _____
茲付交 元 港 仙 滙票 Money Order 或 支票 Cheque □
(注意：為尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。)
訂閱壹個月 □ 壹季 □ 半年 □ 全年 □ 新訂閱戶 □ 續訂閱戶 □
(或有中途遷址，請將新舊地址，一併列明付來，便即能辦理轉寄新址)

華埠雜誌
CHINATOWN NEWS
458 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

華埠雜誌
CHINATOWN NEWS
458 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

華埠雜誌
CHINATOWN NEWS
458 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

華埠雜誌
CHINATOWN NEWS
458 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

華埠雜誌
CHINATOWN NEWS
458 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.